

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	7
<i>Préambule</i>	
Yves Chevrel Traduire en France en 1830 : nouvelles préoccupations, nouvelles impulsions ?	9
Patrick Berthier Traductions de textes étrangers dans les périodiques français en 1830	21
Lieven D'hulst La traduction et les disciplines en 1830. Vers une étude intégrée	35
Françoise Genevray Ivan Khemnitser, fabuliste russe, traduit par Hippolyte Mascret (1830)	49
Agnès Graceffa La traduction de la <i>Römische Geschichte</i> de Barthold Georg Niebuhr par P. A. de Golbéry : un projet original et une réalisation délicate	59
Rainier Grutman Chronique d'un déclassement annoncé : le statut du traducteur dans la France romantique (1828-1836)	77
Claudine Le Blanc Naissance de la littérature sanskrite en France : la traduction de <i>Sakuntalâ</i> de Kâlidâsa par Antoine-Léonard de Chézy en 1830	93
Benoît Léger Une traductrice révolutionnaire en 1830 : Madame de Rochmondet	109

Christine Lombez

La traduction de la poésie grecque moderne dans l'anthologie
des *Poésies européennes* de Léon Halévy (1830)..... 119

Jean-Yves Masson

1830 chez les Cherbuliez, libraires-éditeurs genevois : la première
traduction française de Kleist..... 137

Gabriel-Louis Moyal

Traduction de l'histoire et histoire de la traduction : *La France en 1829 et
1830* de Lady Morgan 161

María del Rosario Álvarez Rubio

Images d'un mythe national espagnol dans la France de 1830 :
Les *Romances du Cid* du Chevalier Regnard 179

Frédéric Weinmann

Ardente querelle autour des œuvres de Tacite en 1830 189

Les auteurs 203